

**NTULEKQRITA ỌDỊDIUDAASUSU BEKEE NA NKE OLUNDI
QNICHCHA IGBO: NSOGBU NYERE ONYE NA-AMU BEKEE DÌ KA
ASUSU NKE ABUQ**

Onwudiwe, Annastasia Nwanneka

Department Of Igbo, African and Communication Studies,

Nnamdi Azikiwe University, Awka

&

Christian E. C. Ogwudile

Department Of Igbo, African and Communication Studies,

Nnamdi Azikiwe University, Awka

Umiedemedede

Mkpa ọmụmụ asusụ Bekee bara na Naijiria ugbu a, kpatara ndị Qnicha ji amu ya dì ka asusụ nke abuq ha, mana n'agbanyeghi ogologo afø a muggyoro ya, a choputara na e nwere mbufee nke olunne n'omụmụ asusụ nke abuq. O bụ ya kpatara isiokwu nchöcha a jiri bürü "Ntulekqrta Ọdịdi Udaasusụ Bekee na nke Olundi Qnicha Igbo: Nsogbu nyere Onye na-amu Bekee dì ka asusụ nke abuq". Ebumnobi nchöcha a bụ ịmata ebe e nwere myiri na ndiche n'odidịuda asusụ abuq ahụ, tinyere ụdị nsogbu na-esite na ndiche ọdịdiuda asusụ abuq aputa,. Usoro a ga-agbaso were mee nchöcha a bụ usoro nkowa ma jiri atutu ntulekqrta asusụ Lado (1957) wee gbadoukwu. Nchöcha a choputara na olu Qnicha enweghi ụdaasusụ ndị a: /n/, /ʒ:/ na /θ/, ọzø na olu Qnicha enweghi ụdamkpi dì ka /əu/, /ei/, /ɔi/. Ọzokwa, ha enweghi ike ikpo ụdaeze ndị a: /θ/ na /ð/. Nwanchöcha na-atụ aro ka ndị Qnicha tinye uchu n'omụmụ asusụ Bekee biakwa na-arịo ka gọomenti lebaa anya n'iwe ndị nkuzi n'orụ ma hụ na ọ bụ ndị maara ihe ekwe na-akụ na lingwistiks bụ sayensi asusụ.

Ndubata

Omụmụ asusụ Bekee dì ka asusụ nke abuq bụ otu n'ime ihe ndị mba Briten hapụrụ Naijiria mgbe ha chichara. Ndị Qnicha nabatara asusụ Bekee n'ihina Qnicha bụ obodo dì n'owuwaanyanwụ Naijiria nabatara ọtụtu obodo dì iche iche na-asükwa ọtụtu asusụ dì iche iche. Asusụ Bekee bürüzie asusụ obodo niile a dì iche iche ji akpakorita dì ka otu, makana Onuigbo na Eyisi (2008) kwuru na e wepu na asusụ Bekee na-anabata mmađu niile n'agbanyeghi obodo ma ọ bụ omenala ndị ahụ si na ogbaghara sitere n'aghöttaghi asusụ kara ịdị na Naijiria ugbu a. O bụ mkpa a kpatara onye Qnicha jiri amu asusụ

Bekee mana a chọpọtara na ọ na-enwe nsogbu mbufee nke sitere n'olunne ya. Ọ bụ ya kpatara nchọcha a jiri bùrụ itulekọṛita ọdịdịudasusu Bekee na nke olundi Ọnịcha. Ebumnobi nchọcha a bụ ịmata ebe e nwere myiri na ndịche n'etiti ọdịdịudaasusu ndị a nakwa ụdi nsogbu na-esite na ndịche dị n'etiti asusụ abụo ahụ apụta.

Usoro a ga-agbaso mee nchọcha a bụ usoro nkowa. Nchọcha a ga-ejikwa atụtụ ntulekọṛita asusụ Lado (1957) were gbado ụkwụ. O nweghi onye a gbara ajụjụ ọnụ ka a na-eme nchọcha a.

Iji hụ na nchọcha gara ọfụma, e kewara ọrụ a ụzọ anọ, nke mbụ bụ ndubata, ebe a akowara isiokwu nchọcha a. Nke abụo bụ ntuleghari agumagu ga, na ya a ga-eleba anya n'ọtụtụ akwukwọ ndị e derela ndị metụtara isiokwu a, nke ato bụ ntucha nchoputa, ebe a ka ga-atuchacha ihe ndị a chọpọtara iji wepụta nchoputa nchọcha a. N'ikpeazụ bụ nchikọta nchoputa nchọcha na mmechi.

Nkowa ọkpurukpu isiokwu

A ga-enye nkowa banyere ọkpurukpu okwu ndị a:

Asusụ nne

Asusụ nne bụ asusụ mbụ mmadụ mịtara mgbe ọ dí na nwata nke na-abụzi ihe mmadụ ji eche echiche ma na-akpariatauka. Adeyanju (1989: 33) kowara ya dí ka asusụ a mụnyere onye na ya ma bùrụkwa asusụ ndị mịrụ onye ahụ na-asu. Site na nkowa nke Odewumi (2001), asusụ nne bụ asusụ nke nwata ji akpariatauka, ezipụta echiche na mmetụta ya n'enweghi mmekpa ahụ. Nkowa ndị a gosiri na asusụ nne bụ ihe a mụnyere mmadụ na ya, nke a gosiri na mmadụ na asusụ nne ya bùzì otu, ya bụ ihe dizi onye ahụ n'ime ọ ga-eji na-arụ ọrụ kwa ụboghị. Olajaoke na ndị otu ya (1979) kowara na ọ bughị iwu na ọ ga-abụ olu nne na nna onye, kama ọ bụ asusụ a na-asu ebe a mịrụ nwata ahụ. Nke a pütara na nwata a mịrụ n'obodo abughị ebe a mịrụ nne na nna ya, ga-eji asusụ mba ebe ahụ a zụrụ ya dí ka asusụ nne ya. N'ihina asusụ nne ahụ ebirila n'uburu mmadụ dí ka asusụ o ji ebi ndụ ya mere ka o bufee ya n'asusụ nke abụo.

Asusụ nke abụo

Asusụ nke abụo dí ka Ofili, Chukwu na Anozie (2002: 105) siri kwuo bụ asusụ ọbụla nke mmadụ lekwasiri anya, gbakarie ala, ma tiniye uche ya niile n'ịmụta. Nida na Wonderly (1981: 195) kwuru na ndịrọ ndịrọ ọchichị obodo a bụ Naijirịa ga-enwe nsogbu ma ọ bùrụ n'otu n'ime asusụ ato (Igbo, Awusa na Yoruba) enwee nke gomenyi mere ka ọ bùrụ asusụ ala Naijirịa niile ga na-asu dí ka asusụ ala ha. Nkowa ndị a gosiri na ọ bụ nsogbu a mere e jiri were asusụ mba Briten wetara mere asusụ a na-asu n'ala Naijirịa. Arnold (1972) kwukwara na obodo ọbụla e nwere asusụ abụo bụ obodo e nwere ọtụtụ asusụ, e nweghi asusụ n'ime ha e kpebiri ga-abụ asusụ e ji mara mba ahụ mgbe ahụ e were asusụ ozø mere asusụ nke abụo ha nke onye ọbụla ga-amụ. Ọ bụ na mkpebi ọmụmụ asusụ nke abụo ka ọmụmụ asusụ na-ebufe nke nne ya.

Mbufee

Mbufee bù mmejò asusù nke a na-ahụ oge asusù nne batara mgbe a na-amụ asusù. Dị ka Lott (1983) siri kowaa, mbufee bù ụdị mmejò a na-enwe n'asusù abughị asusù olunne mmadụ, mmejò a bụ nke a na-ahụ site n'iwebata asusù nne mmadụ. Ellis (1997) kowara na mbufee bù nke a na-eme n'ihina ọmụ asusù na-ewere ihe dì n'asusù nne ya etinye na nke abụo, makana asusù nne bù nke onye ahụ magoro ndụ ya niile bù nke ọ machagoro ihe niile dì na ya kpatara ọmụ asusù ga-eji were ihe dì n'asusù ya etinye na nke abụo. Weinreich (1968) kowara na e nwere ụdịri mbufee ato, ha bù ọdịdịdaasusù, usorookwu na ndokọkwu.

Mbufee ọdịdịdaasusù bù mburufe metụtara mmeputa ụdaasusù nke abụo. Nke a dì ka Weinreich (1968) siri kowaa bù mburufe ọmụ asusù na-eme site n'iwebata ọdịdịdaasusù ya na mkpoputa ụdaolu nne ya n'asusù nke abụo. Ya bù, iwere etu e si akpoputa ụda n'asusù nne ya were na-akpọ nke Bekee. Oluikpe (1978) mere ka a mata na ọ bụ n'ihina usoro ihe niile gbasara asusù nne adigo onye ahụ n'uburu mere o ji ewefe ya n'asusù nke abụo. Nke a gunyere usoro mkpoputa ụdaume na mgbochiume ya nke asusù mbụ ya ka ọ ga-eburu fee n'asusù nke abụo n'amaghị ụma.

Atụtu ntulekorita asusù

Atụtu nwa nchöcha ga-eji rụo ọrụ bù atụtu ntulekorita asusù nke Lado (1957) hibere. Ntulekorita asusù dì ka Lee (1968) siri tuputa, nke mbụ bù na ihe na-akpatara mmadụ nhijamaahụ na mmejò n'ịmu asusù ọhụrụ bù mburufe na-esite n'asusù nne onye ahụ, nke abụo bù na ọ bürü na e nwere nnukwu ndịiche n'etiti asusù abụo ahụ, i mara na nsogbu a ga-enwe n'ịmu asusù ahụ ga-adị nnukwu. Nke ato bükwa na a chorọ ịtulekorita asusù abụo ahụ, iji mata ebe a ga-enwe nhijamahụ na mmejò, n'ịmu asusù abụo ahụ. Nke ikpeazụ, ihe a ga-akuzi ga-aputa site n'ịtulekorita asusù abụo, bia weputa ebe ha nwekoro ihe ọnụ. Ihe nwata akwukwọ ga-amụ bù ebe ahụ ha nwere ndịiche.

Akidi (2016: 167) kowara na ntulekorita asusù, na e nwere mgbanwe batara n'ihi adighị ike atụtu a, ọ kpqrọ ya Nseke Mmejo. Corder (1967) kowara na mmejò niile a na-enweta n'asusù abụo dì ka mburufe na-esite n'asusù nne. Ọ kowara na a gaghi enwe ọmụmụ n'enweghi mmejò na mmehie.

Adighị ike atụtu a bù nke Oluikpe (1978) kwuru na a katqrọ ntulekorita asusù n'ihina ọtụtụ mmejò e chere na ọ bụ asusù nne kpatara abughị ya kpatara. Ọ depütara na-enwere ụdịri mmejò ndị abughị asusù nne kpatara. Ọ gara n'ihu deputa ha dì ka etu onye si amutadebe ihe, mmejò sitere n'usoro nkuzi na iwefeharị iwu na-achi asusù, nke a bù ike atụtu a.

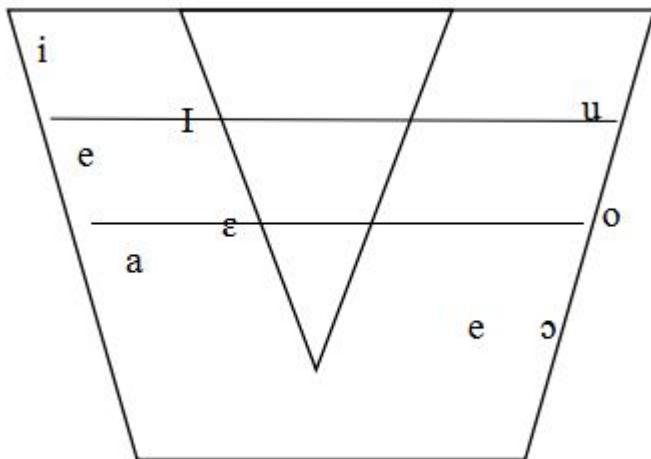
Ike atụtu a, Lado (1957) kowara na nwa akwukwọ bijara ịmu asusù ọhụrụ ga-enwe ebe nhijamaahụ na ebe agaghị ahịa ya ahụ. Ebe ahụ e nwere ndịiche ga-ahịa ya ahụ. Lado (1957) gara n'ihu kwuo na onye nkuzi ga-aghotà nwata ahụ ọsọqo ma hukwa usoro, ọ ga-esi gbochi nsogbu ahụ ma ọ bürü na ọ tulekorita asusù nne nwata ahụ na asusù ọhụrụ nke nwata chorọ ịmu.

Ntucha ngwa nchöcha

Chaatı mgbochiume olu Qnicha

Udi Mkpoputa	Uda	Ebe Mkpoputa
Uda ike	p b t d k g kp gb	Egbugbereonu abuq Anyürü Azüakpo/akpo nro Egbugbereonu na akpo
Udaimi	m n	Egbugbereonu abuq Anyürü
Udashii	f v s z w	Egbugberenaeze Anyürü Egbugbere na akpo
Udachii	ʃ ʒ ts kw h	Ngafeanyürü Mkponime Egbugbere na akpo'ime Eko
Udaisi	l	Anyürü
Udarii	r	Anyürü

Chaatı ʉdaume olu Qṇicha



Site n'eserese a, e nwere myiri na ndjiche a choputara dì n'asusu abuq a. Uda mgbochiume ha nwekɔrɔ qnụ bụ: /p/ /b/ /d/ /t/ /k/ /g/ /v/ /ʃ/ /l/ /w/ /h/ /s/ na /z/, ʉdaume bụ: /i/ /e/ /u/ /ɔ/ na /a/.

Site n'eserese a, a ga-ahụ na Qṇicha enweghi ʉdaume ndị a: /ʌ/, /ʒ:/ na /ə/ bụ ebe onye Qṇicha ga-enwe nsogbu.

Ha bịa ıkpoputa /ʌ/, /ʒ:/ na /ə/, ha na-ebufee /a/, /e/ na /o/.

İmaatü:

Okwu Bekee Onicha

1. /ʌ/

hut /hʌt/ /hɒt/

cluster /klʌstə/ /klostə/

love /lʌv/ /lɔv/

2. /ɜ:/

work /wɜ:k/ /wɔ:k/

dirt /dɜ:t/ /det/

bird /bɜ:d/ /bed/

Üdaume mkpi

Olundı Onicha enweghi üdaume mkpi dí ka ọ di na Bekee. Nke a na-eme ka onye Onicha nwee nsogbu n'ikpoputa okwu Bekee ndí a:

Okwu Bekee Onicha

3. /i:/

Deep /di:p/ /dip/

Sleep /sli:p/ /slip/

Sheep /ʃi:p/ /sip/

4. /a:/

Farm /fa:m/ /fam/

Plass /pa:s/ /pas/

Card /ka:d/ /kad/

Üdamkpi

Onicha enweghi üdamkpi na üdaume ha, nke a kpatara o ji ahịa onye Onicha ahụ ikpô üdamkpi Bekee ndí a: /ei/, /ai/, /ɔi/, kama ha na-eme ya ọ bürü otu üda.

Okwu Bekee Onicha

5. game	/geim/	/gem/
date	/deit/	/deti/
mate	/meit/	/met/

Q bürü ụdamkpi /əu/ ha mee ya /o/

Imaatụ:

Okwu	Bekee	Qnicha
6. vote	/vəut/	/vot/
motor	/məutə/ /moto/	
so	/səu/	/so/

Mgbochiume

Ndị Qnicha nwere ụda ndị adighị na Bekee /kw/ /gw/, /kp/, /gb/, ebe ụda Bekee adighị n'Qnicha bụ /ʒ/ /θ/ na /ð/

7. /ʒ/

Okwu	Bekee	Qnicha
vision	/vɪʒən/	/viʃən/
measure	/meʒə/	/meʃə/
seizure	/siʒə/	/siʃə/

8. /θ/

faith	/feiθ/	/fet/
earth	/ɜːθ/	/et/
think	/θink/	/tink/
bath	/baθ/	/bat/

9. /ð/

father	/fa:ðə/	/fada/
those	/ðeuз/	/doz/

worthy /wɜ:ði/ /wədi/

Nchikota

Nchocha a tulekorita ọdịdịudaasusu Bekee na nke Ọnicha Igbo were chọputa ebe ha nwere myiri na ndiche, nke bụ nsogbu nyere onye Ọnicha na-amụ Bekee dika asusu nke abụo. E nweghi ụdaume mkpi na ụdamkpi n' ọdịdịudaasusu Ọnicha mana ha nwekoro: /i/ /e/ /u/ /ɔ/ na /a/: A bịa na mgbochiume ha nwekoro: /p/ /b/ /t/ /y/ /v/ /ʃ/ /dʒ/ /l/ /w/ /h/ /s/ na /z/. Ụda ha enwekoghị ọnụ bụ: /θ/ /ð/ na /ʒ/. Ozokwa /kw/ /gw/ na /gb/ adighi na Bekee. Ndijchie ndị a bụ nsogbu a chọputara na-echere onye Ọnicha aka mgba mgbe ọ na-amụ asusu Bekee dika asusu nke abụo.

Aro nwa nchocha

Nwanchocha na-atụ aro ka ọmụ asusu na-enwe nsogbu ndị a gbaa mbọ na-amụ ụda ndị a ugboro kwuru ugboro ka ha wee mara ya ahụ. Ozø, ndị nkuzi ga-etinye uchu ige ntị mata etu nwa akwukwọ si akpoputa ụda iji nyere ya aka gbochie nsogbu a. N'ihina nyocha a agbaala nsogbu a n'anwụ, onye Ọnicha ọbụla ga-agba mbọ lekwasa ụda ndị a anya iji kwụsị mbufee makana asusu Bekee abiagokwa ọnụnço.

EDENSIBIA

Adeyanju, T.K. (1989). *Sociolinguistic and Language Education: An African Perspective*. Zaria. E bipụtabeghi ya.

Ellis, R. (1985). *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: OUP.

Lado R. (1957) *Linguistics Across Cultures*. Ann, Abor: University of Michigan Press.

Lee, W.R. (1968). *Thoughts on Contrastive Linguistic in the Context of Language Teaching*. Washington D.C: Georgetown University Press.

Odewumi, A.O. (2001). A Review of the Nigerian Language Provision in the National Policy of Education. *Journal of Education*, 1(1), 80 – 85.

Ofili, N.D., Chukwu, A.O., & Anozie, C.C. (2012). *Lingwistik Sayensi Asusu*. Enugu: Computer Edge.

Oluikpe, B.O. (1978). *English in Igboland: A Contrastive Study of Igbo Syntax*. Onitsha: Africana Publisher.

Onuigbo, S., & Eyiisi, J. (2008). *English Language in Nigeria: Issues and Development*. Nsukka: Global Publishers.

SPILC (1985). *Okaasusụ Igbo: Igbo Metalanguage*. The Society for Promoting Igbo Language and Culture.